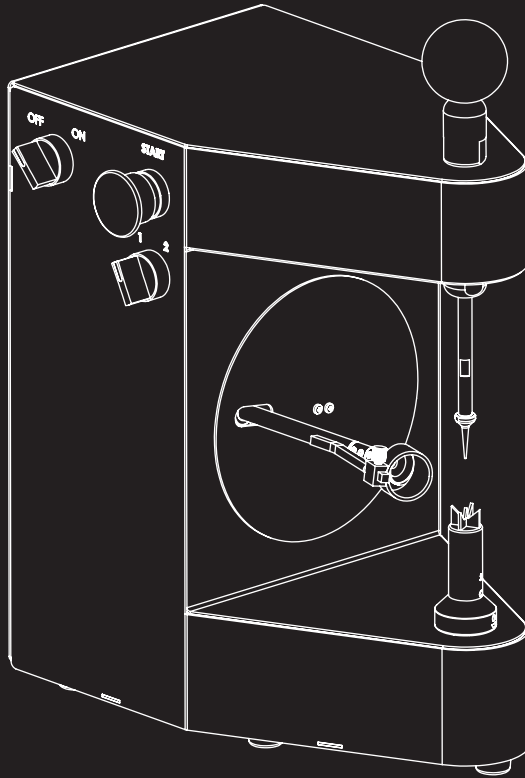


SOYMA MAKİNESİ

KULLANIM KILAVUZU

VEGETABLE & FRUIT PEELER

USER GUIDE



CANCAN®

• SINCE 1958 •

horeca equipment for professional

İÇİNDEKİLER

1 - GİRİŞ	3
2 - GENEL BİLGİLENDİRME	3
3 - TEKNİK ÖZELLİKLER	4
4 - KULLANIM İÇİN TALİMATLAR	
4.1 - Hazırlık	5
4.2 - Çalıştırma	5
4.3 - Temizlik	8
4.4 - Pratik ve Yararlı Bilgiler	9
5 - BAKIM	9
6- YEDEK PARÇA RESİMLERİ ve LİSTESİ	10
7- ELEKTRİK DİYAGRAMI	11
8 - PROBLEMLER VE ÇÖZÜM YOLLARI	12
9- GARANTİ	13

1. GİRİŞ

Cancan Soyma Makinesi; Otel, restoran, fast food, catering firmaları vb. mekanlarda ana kullanımı meyvelerin kabuklarını soymakla beraber, meyvelerin veya sebzelerin soyulmasında insan gücü gerektirmeden zaman tasarrufu sağlayarak kabukları meyveden ayırmayı en verimli şekilde sağlamaktadır.

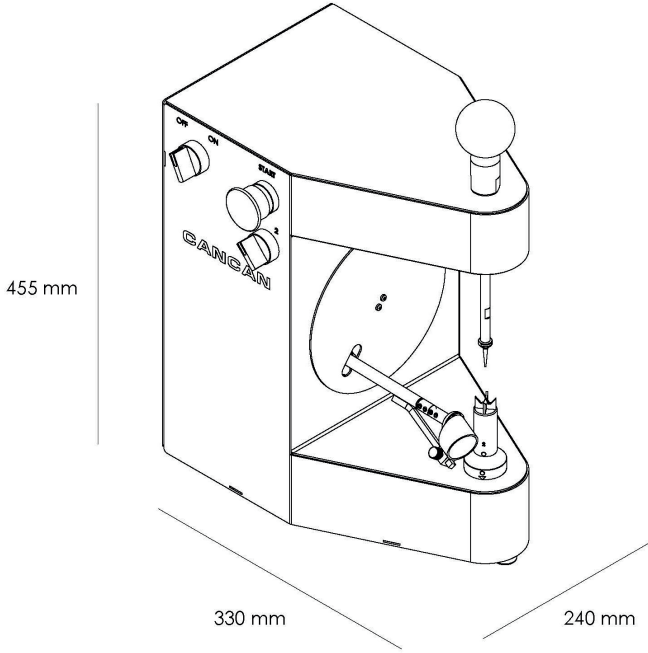
2. GENEL BİLGİ

- Öncelikle firmamızı tercih ettiğiniz ve ürünlerimize gösterdiğiniz ilgi ve güven için teşekkür ederiz.
- Ürününüzden en iyi performansı alabilmeniz için lütfen kullanma kılavuzundaki talimatları dikkatlice okuyunuz.
- Ürününüzü kurmadan önce, ürününüzü kullanacak kişilerin kullanma kılavuzundaki bilgileri bildiğinden emin olunuz.
- Kullanma kılavuzunu okumadan önce satın almış olduğunuz ürününüz ile ilgili herhangi bir bakım ve temizlik işlemi yapmayınız.
- Herhangi bir durumda kolayca başvurmak için kullanma kılavuzunuzu ürününüze yakın bir yerde saklayınız.
- Satın almış olduğunuz ürün kolisi içerisinde,
 - 1 Adet Soyma Makinesi,
 - 1 Adet Fişli Power Kablosu,
 - 1 Adet Kullanma Kılavuzu,
 - 1 Adet SM Alt Tutucu olacaktır.

NOT: Eğer herhangi bir parça hasarlı veya eksikse, tedarikçi firmaya 3 gün içerisinde durumu bildiriniz.

Lütfen ürününüzün kullanımı ile ilgili her türlü sorunuz için bize başvurmaktan çekinmeyiniz. Firmamız ürünlerimiz ile ilgili bütün yorum, öneri ve eleştirilerinize büyük önem vermektedir.

3. TEKNİK ÖZELLİKLER



Voltaj	220-240V / 50-60 Hz
Amper	2,9 A
Güç	35 Watt
Koruma Sınıfı	IP X4
Ölçüler	24x33x45,5 cm
Ağırlık	11,3 kg
Soyma Kalınlığı	1 – 5 mm
Kapasite	8 adet/dk

4. KULLANIM İÇİN TALİMATLAR

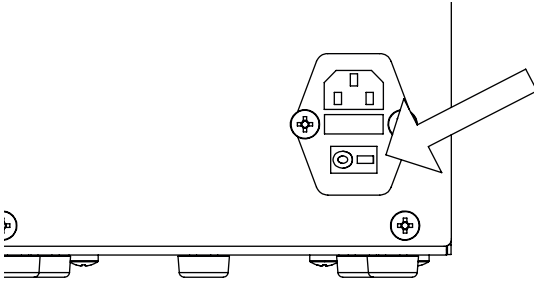
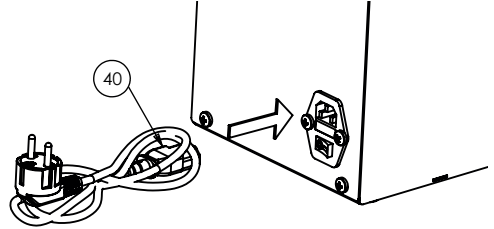
4.1 Hazırlık

Ürününüz kullanıma hazır bir şekilde sevk edilir. Ürününüz, ürüne özel kutuya konmuş ve güvence altına alınmıştır. Kutuyu açınız. Keskin bir alet ya da bıçak kullanmanıza gerek yoktur. Ürününüzü kutu içerisinden çıkartınız ve kullanacağınız alana yerleştiriniz.

4.2 Çalıştırma

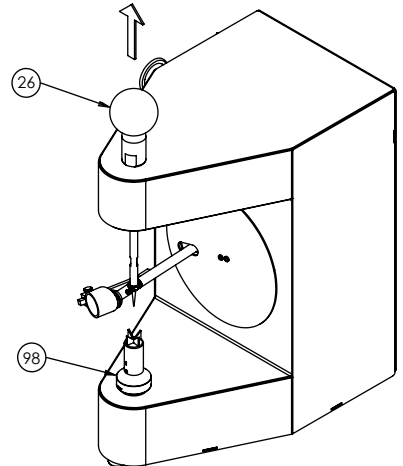
- Kurulum ve ilk çalıştırma kullanıcı tarafından yapılabilir.
- Ürünü düz ve kaygan olmayan bir zemine yerleştiriniz.
- Ürününüzün özellikle sebze ve meyve ile temas eden kısımların; SM Bıçak (17), SM Üst Tutucu Ucu (31), SM Kalınlık (Montajlı) (97) ve SM Alt Tutucu (Montajlı) (98) temiz olduğundan emin olun, gerekirse nemli bir bezle siliniz.

1. Öncelikle makinenin arkasında bulunan Power Soketine, Fişli Power Kablosu (40) ok yönünde takınız.

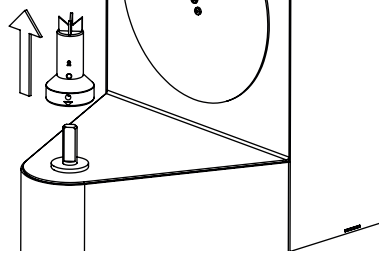
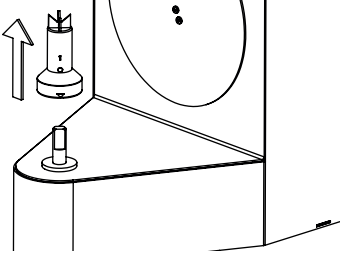


2. Makinenin arkasında bulunan anahtarı "0" konumundan "1" konumuna getiriniz.

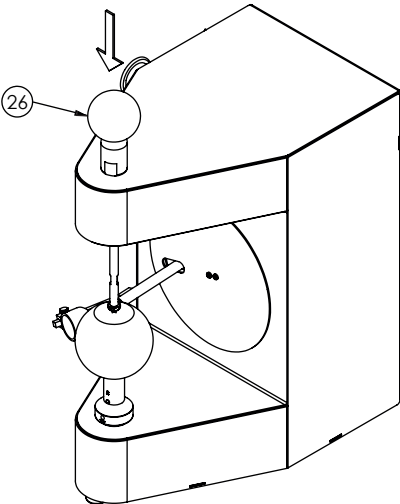
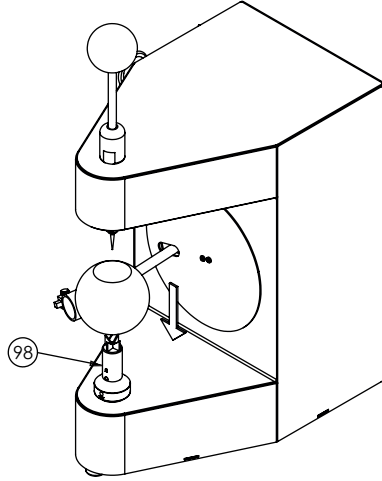
3. Kol Küre Topuzu (26) ok yönünde yukarıya doğru kaldırınız.



4. Meyvenin büyüklüğüne göre 1 ve 2 konumunda SM Alt Tutucu (98) konumlandırınız.

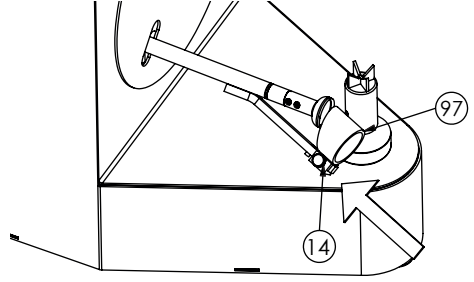


5. Soyamak istediğiniz meyveyi SM Alt Tutucu (98) ok yönünde saplayınız.

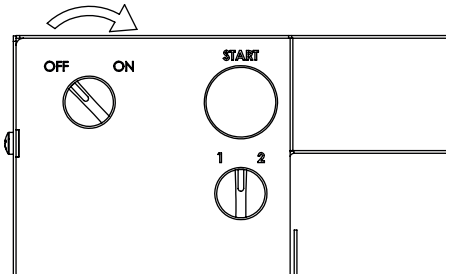


6. Kol Küre Topuzu (26) ok yönünde aşağıya doğru indirerek meyveye saplayınız.

7. Meyvenin kalınlığına göre SM Kalınlık (97) ok yönünde ileri-geri yaparak istediğiniz soyma kalınlığına ayarladıktan sonra SM Kalınlık Cıvatasını (14) sıkınız.



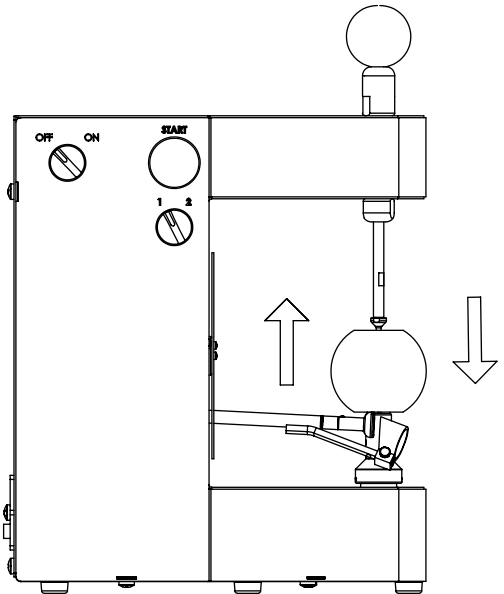
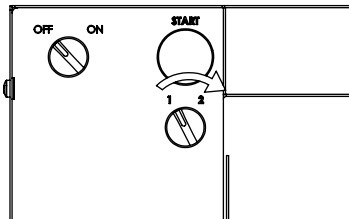
8. Soyma Makinesini çalıştırmak için ok yönünde döndürerek anahtarı "Off" konumundan "On" konumuna getiriniz ve anahtar üzerine bağlı olan yeşil ışığın yandığından emin olunuz.



9. Konumlandırma anahtarı; Soyma kalınlığına göre ayarlanması gerekmektedir.

1 konumundayken: Aşağıdan yukarıya tek yönlü hareket yapmaktadır.

2 konumundayken: Aşağıdan yukarıya ve yukarıdan aşağıya gelerek çift yönlü hareket yapmaktadır.

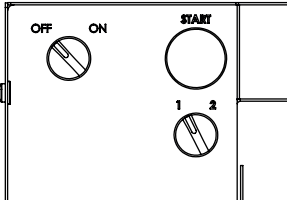


10. Start butonuna basarak soyma işlemini gerçekleştiriniz.

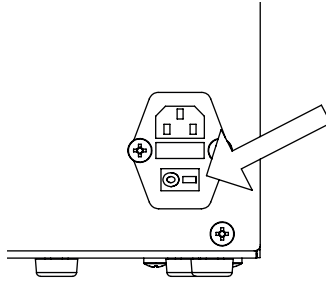
4.3 Temizlik

- Ürününüzün ilk kullanımından önce temiz olduğundan emin olunuz.
- Ayrıca gün içerisinde makinenin temizliği için aşağıdaki sıralamayı takip ediniz;

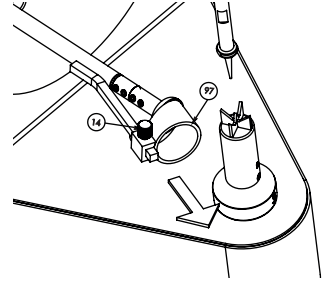
1. Makinenin yanında bulunan anahtarı off konumuna getiriniz. **(Şekil 1)**
2. Makinenin arkasında bulunan anahtarı "0" konumuna getiriniz. **(Şekil 2)**
3. SM Kalınlık Cıvatası (14) saat yönü tersine çevirerek gevşetiniz. **(Şekil 3)**
4. SM Kalınlık (97) ok yönünde çekiniz. **(Şekil 3)**
5. SM Alt Tutucu (98) ok yönünde çekiniz. **(Şekil 4)**
6. Makinenin bıçağını küçük bir fırça yardımıyla temizleyiniz.
(Uyarı: Bıçaklar çok keskin olduğundan elinizi kesilmelere karşı koruyun!)
7. Makine gövdesini nemli bir bezle siliniz.



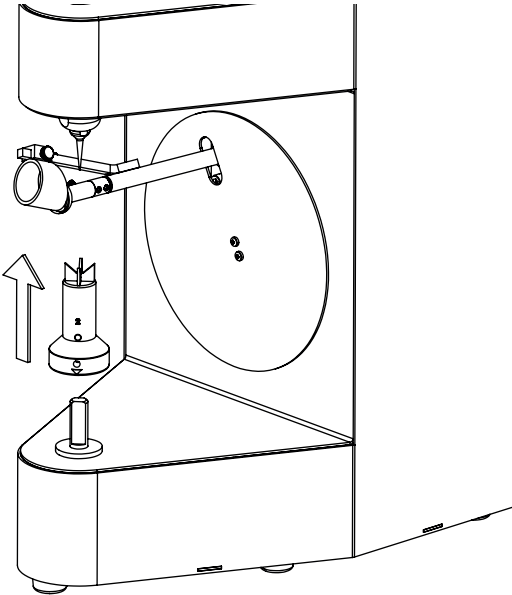
Şekil 1



Şekil 2



Şekil 3



Şekil 4

- Parçaları ılık su veya bulaşık makinesinde yıkadıktan sonra mutlaka durulayınız.

4.4 PRATİK VE YARARLI BİLGİLER

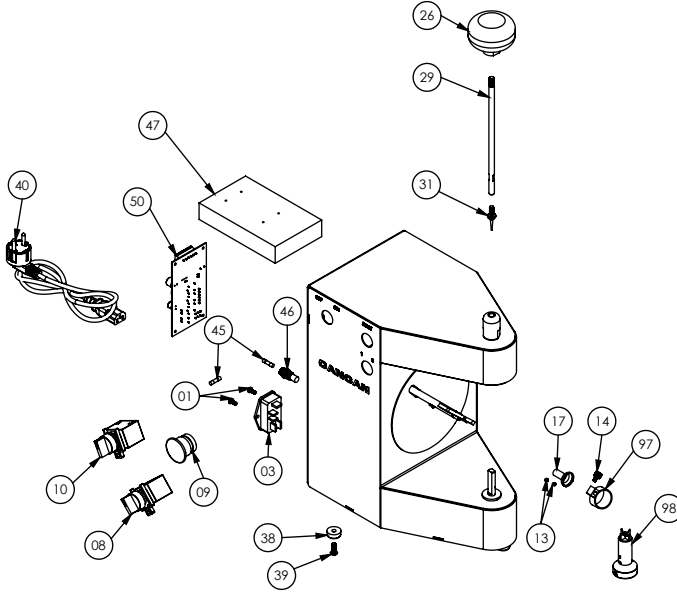
- Meyveler ve sebzelerin geometrik şeklinin düzgün olması soyma kalitesini artıracaktır.
- Cihazınız kaydırmaz taban lastikleri ile zemine tutunduğundan zeminin pürüzsüz ve kuru olmasına dikkat ediniz.

5. BAKIM

- Cihazınız günlük temizlik dışında herhangi bir rutin bakım gerektirmez.

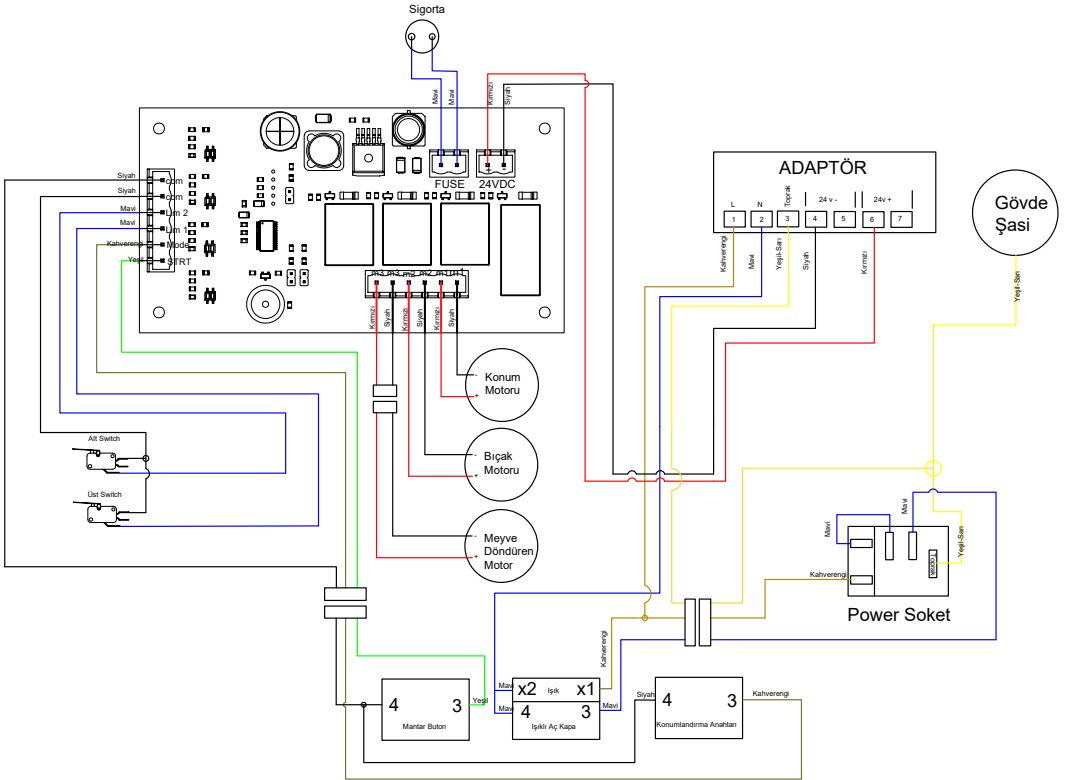
Uyarı: Firmamız, yenileme ve değiştirme amaçlı olarak sadece firmamızın yedek parçalarının kullanımını tavsiye etmektedir.

6. YEDEK PARÇA RESİMLERİ VE LİSTESİ



Parça No	Referans No	Parça Adı
01	60039	YSB M4x10 Civata (Paslanmaz)
03	55116	On-Off Power Soket
08	55151	SM Konumlandırma Anahtarı
09	55153	SM Start Butonu
10	55152	SM On-Off Anahtarı
13	60338	M4x4 Setskur(Paslanmaz)
14	70956	SM Kalınlık Civatası
17	70966	SM Bıçak
26	60058	Meyve Üst Tutucu Kulp
29	70963	SM Meyve Üst Tutucu
31	70964	SM Üst Tutucu Ucu
38	72074	Taban Lastiği Küçük
39	60200	Imbus Bombeli M6x16 Civata (Paslanmaz)
40	55114	Fişli Power Kablosu
45	55161	5A Cam Sigorta
46	55159	Sigorta Yuvası (5x20)
47	55160	Trafo (220v-24vdc)
50	55155	SM Elektronik Kart
97	76482	SM Kalınlık (Montajlı)
98	76488	SM Alt Tutucu (Montajlı)

7. ELEKTRİK DİYAGRAMI



8. PROBLEMLER, ÇÖZÜM YOLLARI

Sorun	Muhtemel Sebep	Yapılacaklar
Meyve veya sebzeyi düzgün soymuyor.	SM Bıçak (17) deforme olmuş olabilir.	Teknik servisi arayın.
	SM Kalınlık (97) deforme olmuş olabilir.	Teknik servisi arayın.
	Meyve veya sebzeyi SM Alt Tutucuya düzgün konulmamış olabilir.	Meyve veya sebzeyi SM Alt Tutucuya merkezleyerek oturtunuz.
Makine çalışmıyor	Makine açık konumunda değil	Açık konuma getirin.
	Voltaj yok	Prizi kontrol ediniz.
	Açma/Kapama butonunda arıza	Teknik servisi arayın.
	Devrelerde arıza	
	Power soketi sigortası patlatmış olabilir.	Sigortayı değiştirin.
	Fuse elektronik kart sigortası patlatmış olabilir.	
Soyma bıçağı dönmüyor	Motor arızalanmış olabilir.	Teknik servisi arayın.
Meyve dönmüyor		
Bıçak aşağı/yukarı çalışmıyor		

9. GARANTİ

Garanti Şartları:

- 1- Ürünün bütün parçaları firmamızın garantisi kapsamındadır.
- 2- Garanti süresi ürünün teslim tarihinden itibaren başlar ve aksi belirtilmedikçe bu süre 2 (iki) yıldır.
- 3- Ürünün garanti süresi içinde arızalanması durumunda tamir süre garantisi süresine eklenir. Ürünün tamir süresi en fazla 30 (otuz) gündür. Bu süre ürünün satıcısı, bayi, acentesi, temsilciliği veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar.
- 4- Ürünün garanti süresi içinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması durumunda, işçilik masrafı ve değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- 5- Ürünün; - Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde aynı arızayı üçten fazla tekrarlaması veya farklı arızaları dörtten fazla ortaya çıkması sonucu, mamulden yararlanamamanın süreklilik kazanması, - Tamir için geçen azami sürenin aşılması - Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde satıcısı, bayi, acentesi, temsilciliği, ithalatçı ve ya imalatçısından birinin düzenleyeceği raporla arızanın tamininin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumlarında ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır.
- 6- Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için sanayi ve ticaret bakanlığı, tüketicinin ve ticaretin korunması genel müdürlüğüne başvurulabilir.

Aşağıdaki durumlar garanti kapsamı dışındadır:

- 1- Ürünün yetkili servis istasyonları dışında açıldığının ve tamir edildiğinin saptanması,
- 2- Ürünün doğal afetler, elektrik şebekesi, telefon hattı gibi dış ortamlardan gelen etkilerle veya yanlış bağlantı sonucu arızalanması,
- 3- Tüketicinin teslimden sonra, ürünün nakliyat esnasında arızalanması, düşürülmesi veya darbe ve hasar görmesi,
- 4- Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar,
- 5- Ürün üzerindeki künrede ve garanti belgesindeki tarih ve seri numarası üzerinde tahrifat ve silinti yapılması,
- 6- Ürünün içerisinde veya mekanik bölümlerinde herhangi bir cisim düşürülmesi, sıvı akması veya üstünün örtülerek hava almasının engellenmesi halinde garanti kapsamı dışındadır.

ÜRÜNÜN
Markası : CANCAN
Modeli : Soyma Makinesi

Cins :
Teslim Tarihi ve Yeri :
Seri Numara :

Garanti Süresi : 2 (iki) yıl
Azami Tamir Süresi : 30 (otuz) gün

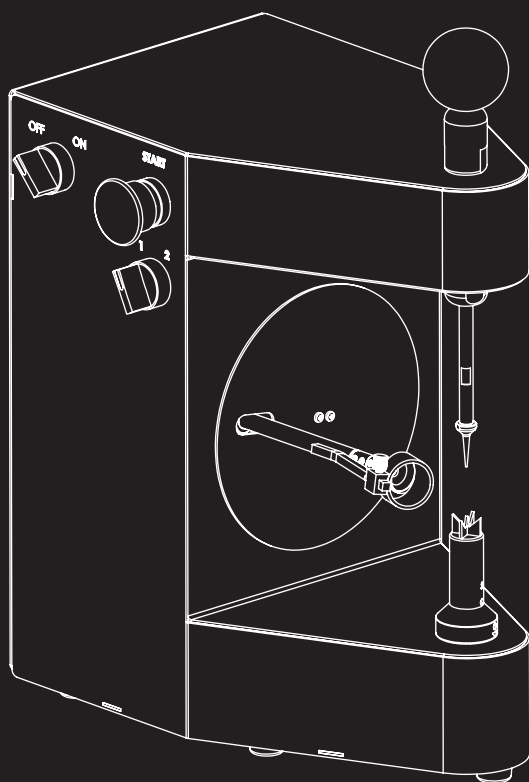
YETKİLİ SATICI

Ünvanı :
Adresi :
Telefonu :
Fatura Tarihi :
Fatura No :
Kaşesi / İmzası :

CANCAN
MAYTAY PRELİMİNE ALIŞ. LTD. ŞTİ.
Yenişehir Mah. No: 15 Kat: 5 / 34060
Etiler / Beşiktaş / İstanbul / Türkiye
A.Ş. Garanti No: 159/2019/00000000000000000000
Mersis No: 0199073000000000000000000000000000

VEGETABLE & FRUIT PEELER

USER GUIDE



CANCAN®

• SINCE 1958 •

horeca equipment for professional

CONTENTS

1 - INTRODUCTION	16
2 - GENERAL INFORMATION	16
3 - TECHNICAL SPECIFICATIONS	17
4 - INSTRUCTIONS FOR USE	
4.1 - Preparation	18
4.2 - Operation	18
4.3 - Cleaning	21
4.4 - Practical And Useful Information	22
5 - MAINTENANCE	22
6- SPARE PARTS DRAWINGS AND LIST	23
7- ELECTRICAL DIAGRAM	24
8 - TROUBLE SHOOTING	25
9- WARRANTY	26

1. INTRODUCTION

The Cancan Vegetable & Fruit Peeler; ensures time-saving and the most efficient way of peeling off the skins of vegetables and its primary intended use of fruits in places such as hotels, restaurants, fast food and catering companies etc. without using human force.

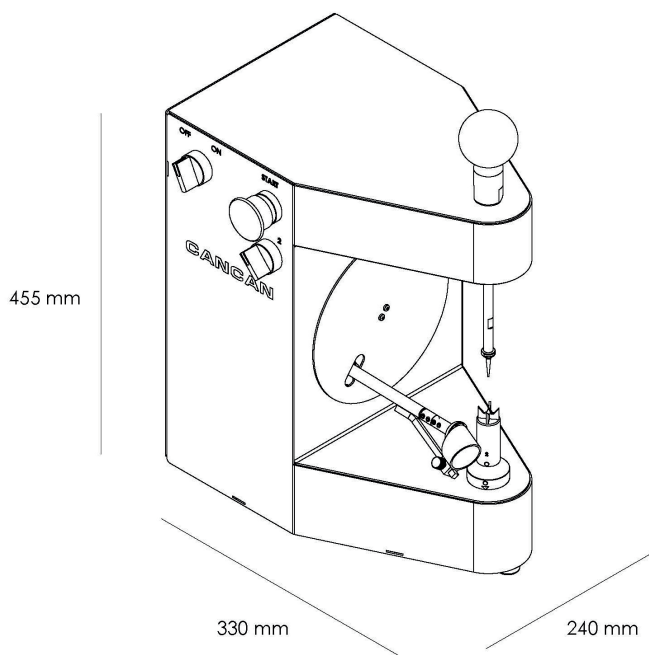
2. GENERAL INFORMATION

- First of all, thank you for choosing our company and your interest and trust in our products.
- Please read the instructions in this Manual carefully to get the best performance from your Product.
- Make sure those who will be using your Product know what's included in this Manual well before setting up your Product.
- Do not clean or perform any maintenance on the Product you bought before reading the Manual.
- Keep your Manual nearby your product to refer to it easily in any situation.
- The product box that you purchased includes;
 - 1 Peeler Machine,
 - 1 Plug-In Power Cable,
 - 1 User Manual,
 - 1 SM Bottom Holder.

NOTE: If any part is damaged or missing, please notify the supplier of the situation within 3 days.

Please do not hesitate to consult us for any problem regarding the use of your product. Our company greatly cares your comments, suggestions and criticism on our products.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS



Voltage	220-240V / 50-60 Hz
Ampere	2,9 A
Power	35 Watt
Protection Rating	IP X4
Dimensions	24x33x45,5 cm
Weight	11,3 kg
Peeling Thickness	1 – 5 mm
Capacity	8 pieces/min

4. INSTRUCTIONS FOR USE

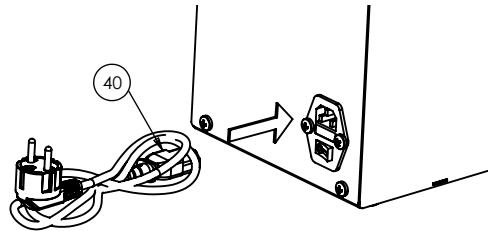
4.1 Preparation

Your Product will be delivered ready for use. Product is put and secured in a box tailored for the product. Open the box. You don't need to use any sharp object or knife. Take your Product out of the box and place it on the area you will use.

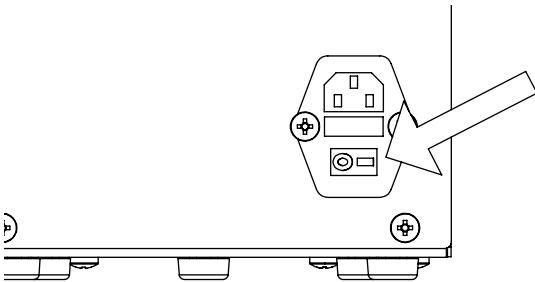
4.2 Operation

- Setup and first operation can be performed by the user.
- Place the Product on a flat and non-slippery surface.
- Make sure especially the parts of the Product which are SM Blade (17), SM Top Holder Edge (31), SM Thickness (Assembled) (97) and SM Bottom Holder (Assembled) (98) are clean as they will be in contact with fruit and vegetable, wipe them with a moist cloth if necessary.

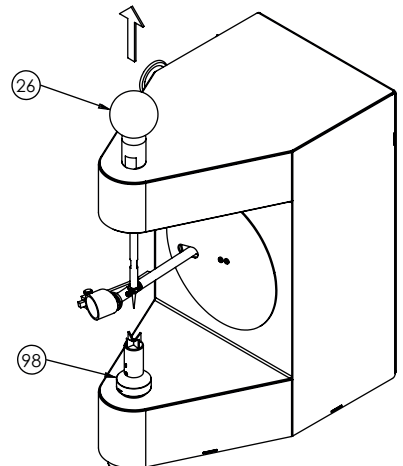
1. First, plug the Power Cable (40) to the Power Socket on the back of the machine in the arrow direction.



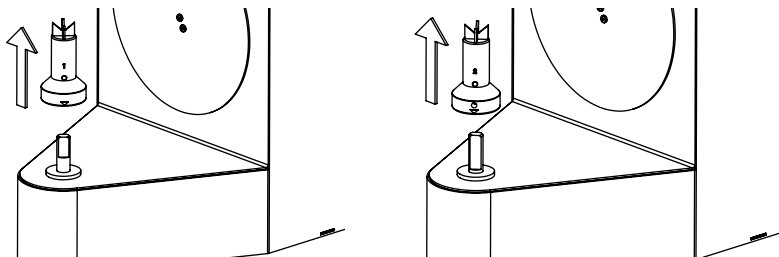
2. Take the switch on the back of the machine from "0" to "1".



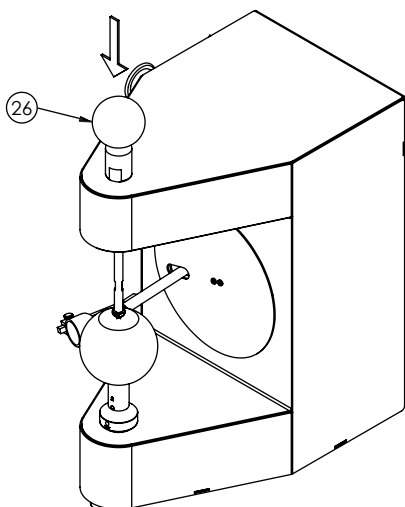
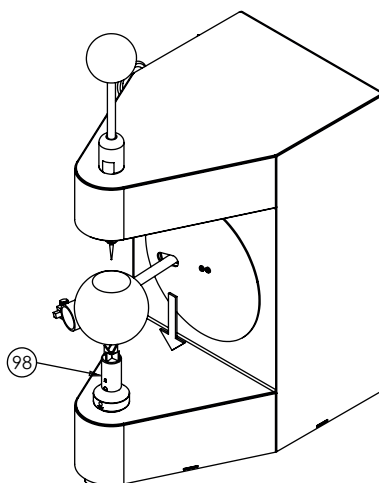
3. Lift the Arm Ball Knob (26) upwards in the arrow direction.



4. Position the SM Bottom Holder (98) on 1 or 2 according to the thickness of the peel of the fruit.

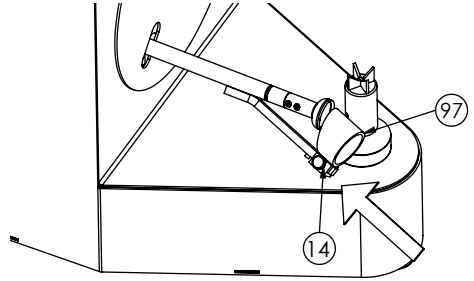


5. Settle the fruit you want to peel to the SM Bottom Holder (98) in the arrow direction.

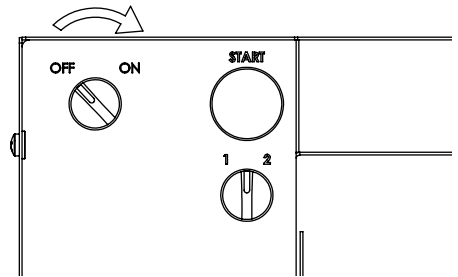


6. Lower the Arm Sphere Knob (26) downwards in the arrow direction and stab it to the fruit.

7. Adjust the SM Thickness (97) according to the peeling thickness you want, by moving it forward and backward then tighten the SM Thickness Bolt (14).



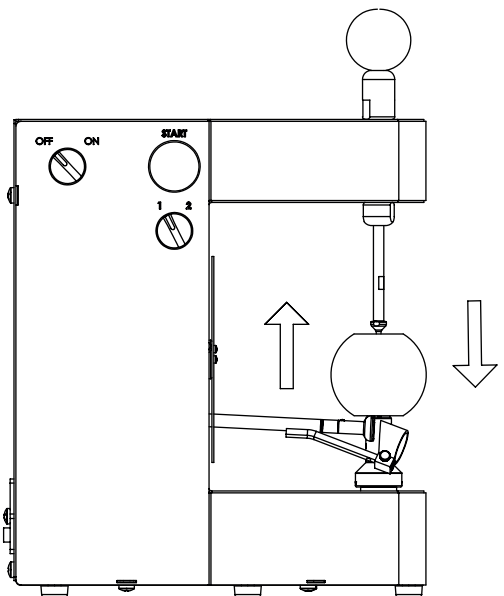
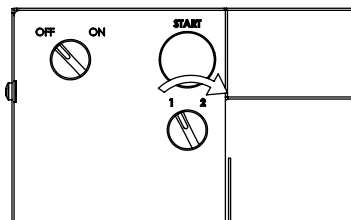
8. To operate the Peeler, turn the Switch in the arrow direction and take it from "Off" to "On" and make sure the green light on the Switch is lit up.



9. Positioning switch; Needs to be adjusted according to the peel thickness.

In position 1: Moves in one direction from bottom to top.

In position 2: Moves in two directions from bottom to top and top to bottom.



10. Press Start and perform peeling process.

4.3 Cleaning

- Make sure your Product is clean before first use.
 - In addition, follow the steps below to clean the machine during the day;
1. Take the Switch on the side of the Machine to "Off". **(Figure 1)**
 2. Take the Switch on the back of the Machine to "0". **(Figure 2)**
 3. Turn the Thickness Bearing Bolt (14) counter-clockwise and loosen it. **(Figure 3)**
 4. Pull the SM Thickness (97) in the arrow direction. **(Figure 3)**
 5. Pull the SM Bottom Holder (98) in the arrow direction. **(Figure 4)**
 6. Clean the machine's blade with a small brush.
- (Caution: Protect your hand from cuts because the blades are very sharp.)**
7. Wipe the machine body with a moist cloth.

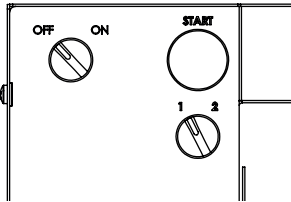


Figure 1

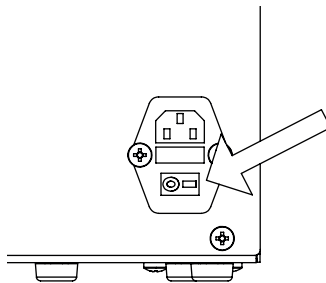


Figure 2

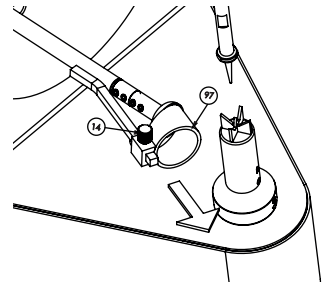


Figure 3

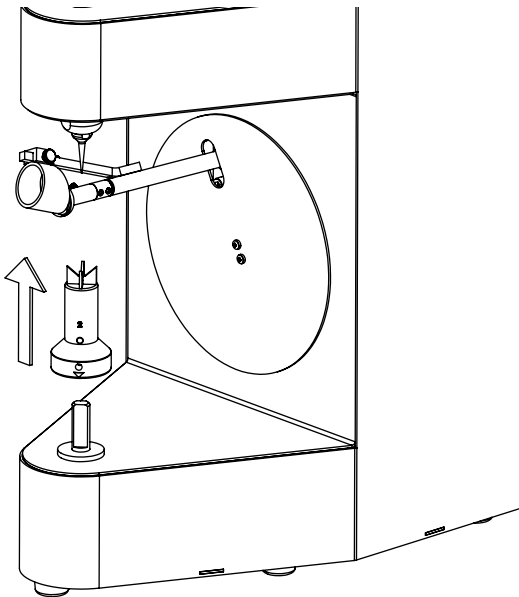


Figure 4

- Be sure to rinse the parts after washing with warm water or in the dishwasher.

4.4 PRACTICAL AND USEFUL INFORMATION

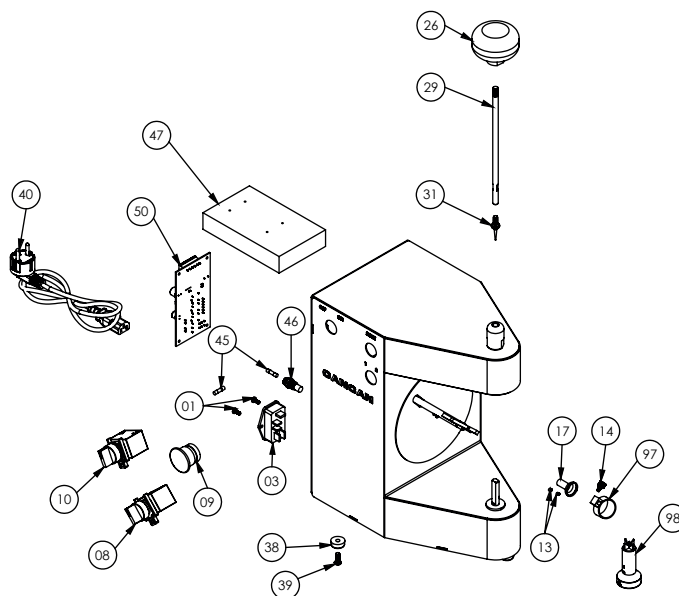
- Having fruits and vegetables with geometrically proper shapes will enhance the peeling quality.
- Be careful that the floor the machine will be put on is smooth and dry in order for the Machine's non-slip Rubber Feet hold on to the floor.

5. MAINTENANCE

Your device does not require any routine maintenance other than daily cleaning.

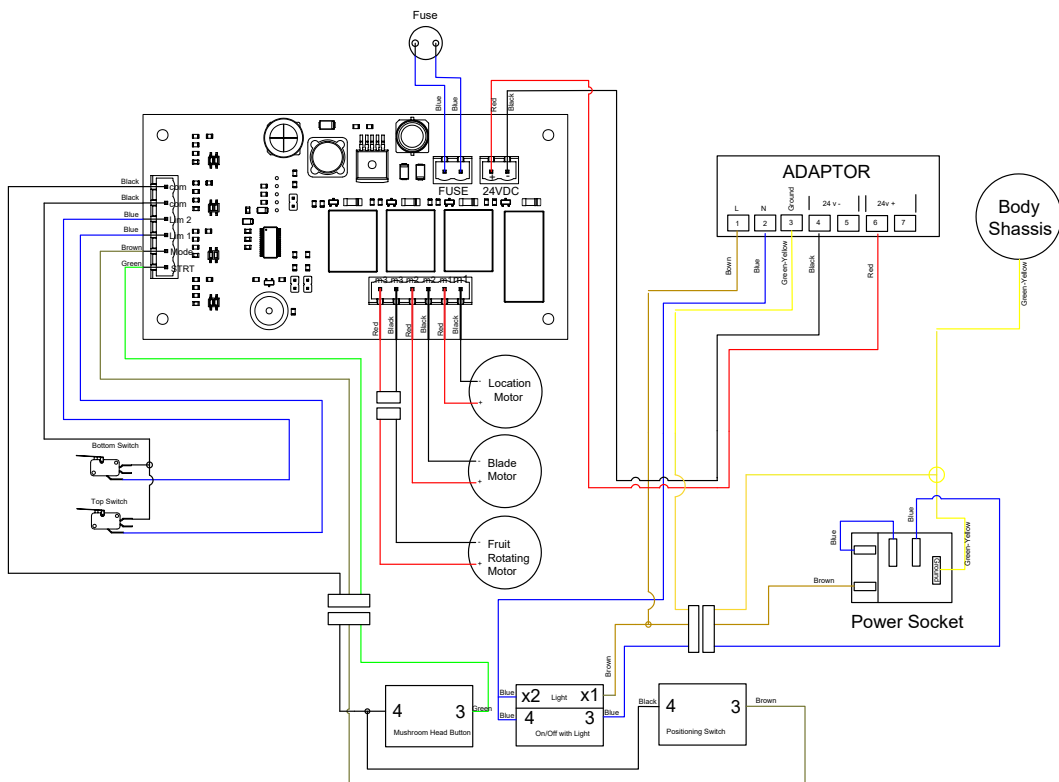
Warning: Our company recommends only the use of our company's spare parts for renewal and replacement purpose.

6. SPARE PARTS DRAWINGS AND LIST



Part No	Reference No	Part Name
01	60039	YSB M4x10 Bolt (Stainless)
03	55116	On-Off Power Socket
08	55151	SM 1-2 Positioning Switch
09	55153	SM Start Button
10	55152	SM On-Off Switch
13	60338	M4x4 Setscrew (Stainless)
14	70956	SM Thickness Bearing Bolt
17	70966	SM Blade
26	60058	SM Top Holder Handle
29	70963	SM Top Holder
31	70964	SM Top Holder Tip
38	72074	Rubber Foot (Small)
39	60200	Imbus Cambered M6x16 Bolt (Stainless)
40	55114	Power Cable with Plug
45	55161	5A Glass Fuse
46	55159	5x20 Fuse Holder
47	55160	220VAC-24VDC Transformer
50	55155	SM Electronic Card
97	76482	SM Thickness (Assembled)
98	76488	SM Bottom Holder (Assembled)

7. ELECTRICAL DIAGRAM



8. TROUBLE SHOOTING

Problem	Possible cause	Actions
Vegetable-Fruit not peeled appropriately.	SM Blade (17) may be deformed.	Call technical service.
	SM Thickness (97) may be deformed.	Call technical service.
	Fruit or vegetable may not be settled appropriately on the SM Bottom Holder.	Place the fruit or the vegetable by centering on the SM Bottom Holder.
Machine not working.	Machine is not on	Take it to on.
	No voltage	Check the Socket.
	Malfunction in On/off Button	Call technical service.
	Malfunction in circuits	
	Power Socket Fuse may be blown.	Change the Fuse.
	Power Socket Fuse may be blown.	
Peeling Blade not rotating	Motor may be broken.	Call technical service.
Fruit not rotating		
Blade not working up and down		

9. WARRANTY**Guarantee Terms:**

- 1- All parts of the product are guaranteed by our company.
- 2- Warranty period starts from the delivery date of the product and unless otherwise stated, this period is 2 (two) year.
- 3- If the product malfunctions within the warranty period, the repair time is added to the warranty period. The repair time of the product is maximum 30 (thirty) days. This period shall commence from the date of notification to the seller of the product by the seller, dealer, agent, representative or manufacturer.
- 4- If the product is defective due to material or workmanship, or due to erroneous installation, within the warranty period, repairs will be made without labor cost and no fee under the changed part price or any other name.
- 5- The Product; -Within the warranty period from the date of delivery, if the same fault is repeated more than three times in a year or if four or more occurrences of different faults occur, the continuity of the unavailability of the product, -Exceeding maximum time of repairing, - In case the service station is not available, it shall be replaced free of charge in case it is determined that it is impossible to repair the malfunction with a report prepared by one of the seller, dealer, agency, representative, importer or manufacturer.
- 6- In case of occurring problems with guarantee document ,general directorate of consumer and competition protection department of industry and trade ministry is authorized insitution.

The following conditions are not covered by the warranty:

- 1- Determining that the product has been opened and repaired by unauthorized technical services,
- 2- If the product is damaged due to external influences such as natural disasters, electricity network, telephone line or wrong connection,
- 3- After delivery to the customer, the product is damaged during transportation, dropped or impact and damaged,
- 4- Defects arising from wrong usage of the product in its Instructions Manual,
- 5- Falsification and erasure of the date and serial number on the product document and in the warranty document,
- 6- The warranty is not covered in the event that any object falling within the product or its mechanical parts is blocked by liquid flow or overshooting to prevent air intake.

PRODUCT

Brand : CANCAN
Model : Vegetable & Fruit Peeler
Type :
Delivery Date and Place :
Seri Number :
Guarantee time : 2 (two) year
Maximum Fixing Time : 30 (Thirty) days

**AUTHORISED SELLER**

Title :
Address :
Telephone :
Invoice Date :
Invoice No :
Stamp / Signature :

Not / Note / Заметки

This image shows a full page of white paper with evenly spaced horizontal dotted lines, typical of notebook paper or a template for handwriting practice. The lines extend across the entire width of the page from top to bottom.

SOYMA MAKİNESİ
KULLANIM KILAVUZU

VEGETABLE & FRUIT PEELER
USER GUIDE

